

# 前 言

一、力學為現代科學基礎之一。近年來各種力學在學理、試驗及應用各方面，已有積極之發展，其分類之細，子目之多，已使力學成為一門龐大的基礎科學。其所涉及之各類專用名詞，新奇繁多，已非目前出版之物理、數學、土木、機械、化工、航太、水利等有關之名詞手冊所能盡攬。又各名詞手冊之譯名，亦多各有其特色，缺乏統一標準，或未能涵蓋原名詞之本意。為此，國立編譯館乃於民國七十四年四月，聘請通楹與淵博組成審查委員會，將中華民國力學學會研訂之「力學名詞」原稿經予審編修正後，遂於民國七十七年完成「力學名詞」。出版之初編譯館曾前館長濟群先生再邀研商，就此「力學名詞」加以詮釋成為「力學名詞辭典」。爰於民國七十七年七月，由國立編譯館成立力學名詞辭典編審委員會，由通楹與淵博分任正副主任委員，隨即展開工作。

由於編纂工作量、類別及執行之需要，並為能普遍吸取半世紀以來，國內各大專院校對力學教學及研究發展之經驗，乃將該項工作分為八組，分工分地進行，每組聘請撰稿委員若干位，由召集人負責推動，每月集會一次。召集人會議每兩個月召開一次，由主任委員主持研商決策、執行審查及檢討工作品質和進度。

## 二、各組名稱、召集人及工作領域：

### 基本力學（一）組

張式魯教授，曾任淡江大學機械工程系所主任。

一般力學、連體力學、相關數學及數值方法、實驗力學。

### 基本力學（二）組

曾天俊教授，曾任中原大學理學院院長。

波動學、聲學、振動學、統計力學、相對論及量子力學、控制力學。

### 固體力學組

蔡益超教授，曾任台灣大學地震工程研究中心主任。

材料力學、結構力學、彈性力學、板殼力學、複合材料力學、塑性力學、破壞力學。

### 流體力學（一）組

謝勝己教授，曾任成功大學圖書館館長。

流體靜力學、流體動力學、氣體動力學、空氣動力學、高溫氣體動力學、海洋及波動力學、磁流體力學、熱力學、燃燒學、噴射推進、計算流體力學。

#### 流體力學（二）組

顏清連教授，曾任台灣大學工學院院長。

水力學、流變學、非牛頓流體力學、輸沙學、水文學、冰力學。

#### 流體力學（三）組

洪祖昌教授，曾任中央大學工學院院長。

黏性層流、亂流、暫態（瞬變）流體力學、多相流、流體穩定性。

#### 航空力學組

馮朝剛教授，淡江大學工學院院長。

航空與太空力學、飛行力學、軌道力學、天體力學、內彈道學、外彈道學、終端彈道學、爆炸力學、飛行控制與導引。

#### 綜合組

洪如江教授，曾任台灣大學岩石及土壤力學試驗室負責人。

生物力學、大地力學、其他力學。

### 三、撰寫及審查原則：

本辭典撰寫之方式以高中以上程度之讀者為對象，並以國立編譯館主編之「力學名詞」為依據，但各組可斟酌補充新的名詞，或省去較為通俗者，另參考一九九三年大陸科學出版社出版之「力學名詞」。各名詞撰釋之內容，應盡量包括定義、物理意義之說明及重要應用為原則。但為表示慎重負責計，各名詞皆附註撰寫委員姓名，撰寫內容必須在各組內經過相互客觀審查；當有異議時，則提交召集人會議商討解決。若名詞之詮釋，已在其他相關名詞中詳予敘述，為避免重複，將該名詞下註入：「見某某名詞」。若必須用圖才能便於說明，必要時並加以附圖。各名詞之中譯名，其是否已切實符合力學本意，皆經慎重過濾，需修訂者經各組及召集人會議討論同意後，予以修正，各名詞之譯名應包括不同力學領域之譯名，跨組之名詞，則同時刊出委員姓名及其分別撰寫之內容。

常用之冠形容詞如：un-，non-，in-，apparent，pseudo-，semi-，anti-，sub-，super-，quasi-，self-等，皆按照原「力學名詞」所審定之譯名稱之。人名則一律註明其原文名稱，譯名則按照編譯館所沿用之統一譯

名，特殊情形由作者參閱其他刊物酌定之。爲查閱方便起見，本辭典綜合了各分類名詞，全按英文字母順序編排。

四、本辭典約兩百餘萬字，因限於篇幅及時間，難免有所疏漏或不盡達意處，尚祈海內外先進、讀者不吝指教，以爲再版時修訂之參考。

在此期間，蒙各院校共九十四位專家同道，忙碌中熱心參與此項精思繁瑣之撰審工作，辛勞備至！尤以八位召集人，熱心奔勞，延請人才，貢獻才能，共商推進，功不可沒！台大應用力學研究所郭副所長茂坤教授，對會務及撰審工作，援助良多。全部稿件電腦輸入和繪製圖表承台大何興亞博士整理，並總其成。此案亦蒙曾前館長、趙前館長及藍館長支持，自然科學組劉前主任國柱、陳兼主任秋美與同仁配合支援，林微萱小姐辦理稿件登記及文牘等，本工作之後期，曾因經費不濟而停頓，以致延遲出版日期。因念曾就此項繁重工作，相聚共事一場，爾后回顧，能不依依，於今全部工作完成之際，謹對參與工作之同仁，敬表一份永恆的懷念與感激。

翁通楹  
苟淵博

於 中華民國九十一年九月